

# MOEN® 摩恩

## 轻智能一体坐便器

### 伊娃系列

#### 安装说明书

## Easy Smart Integrated Toilet

### EVA Series

#### INSTALLATION INSTRUCTIONS

如需安装支持，配件丢失等，请联系MOEN。  
(中国) 400-630-8866  
www.moen.cn

PLEASE CONTACT MOEN FIRST  
For Installation Help, Missing or Replacement  
Parts  
(China) 400-630-8866  
www.moen.cn

#### 推荐工具

为了安全和让安装和替换变得容易，Moen建议您使用以下工具：

#### HELPFUL TOOLS

For safety and ease of replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.



图片仅供参考  
(款式因型号而异)

Image is for reference only  
(Style varies by model)

记录购买的型号：  
(保存安装说明书以备将来参考)

Record Purchased Model Number:  
(Save instruction sheet for future reference)

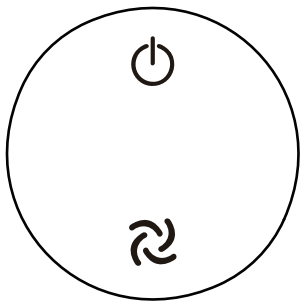
## 功能表 Function Table

| 功能分类<br>Functional<br>Classification               | 型号 Model<br>功能 Function          | SW1304C/D<br>香槟金 Golden | SW1305C/D<br>太空银 Silver |
|----------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 舒适类<br>Comfort                                     | 座圈加热 Seat Heating                | ●                       | ●                       |
|                                                    | 座盖缓降 Soft-close Cover            | ●                       | ●                       |
|                                                    | 座圈缓降 Soft-close Seat             | ●                       | ●                       |
|                                                    | 座温调节 Seat Temperature Adjustment | ●                       | ●                       |
| 节能环保类<br>Energy Saving<br>And<br>Convenience       | 侧边旋钮 Side Turning Knob           | ●                       | ●                       |
|                                                    | 来电自启 Auto-start                  | ●                       | ●                       |
|                                                    | 座圈感应 Sitting Sensor              | ●                       | ●                       |
|                                                    | 侧边键冲水 Side Button Flushing       | ●                       | ●                       |
|                                                    | 离座冲水 Automatic Flushing          | ●                       | ●                       |
|                                                    | 停电冲水 Emergency Flushing          | ●                       | ●                       |
|                                                    | 自动断电 Automatic Power Off         | ●                       | ●                       |
| 安全环保类<br>Safety And<br>Environmental<br>Protection | 抗菌座圈 Antibacterial Seat          | ●                       | ●                       |
|                                                    | 易洁釉面 Easy Clean Glaze            | ●                       | ●                       |
|                                                    | 预润净瓷 Pre-flushing                | ●                       | ●                       |
|                                                    | 安全保护 Safety Protection           | ●                       | ●                       |

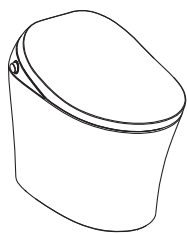
备注：● 代表产品有此功能。

Note: ● indicates that the product has this function.

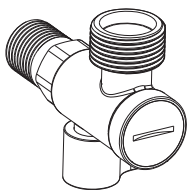
\_\_\_\_\_



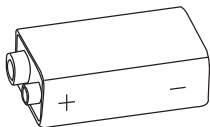
## 物品清单 List of Articles



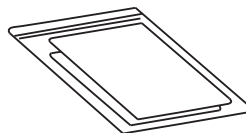
1 坐便器  
Toilet



1 角阀  
Angle Valve



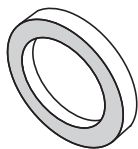
1 备用电池  
Spare Battery



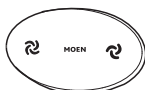
说明书、保修卡、合格证、有害物质清单  
Manual, Warranty Card, Certificate, Hazardous Substance List



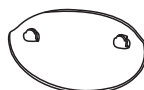
1 塑料扳手  
Plastic Wrench



1 油泥  
Wax Ring



1 遥控器  
Remote Control



1 遥控器卡座  
Docking station



1 纽扣电池  
Button battery

1 遥控器组件  
Remote Control Components

※请确认包装内物品是否完整，如有缺失，请及时与我们的客户中心取得联系。

※以上物品图片仅供参考，以实物为准。

※Please confirm whether the contents of the package are complete. If there is any missing, please contact our customer center in time.

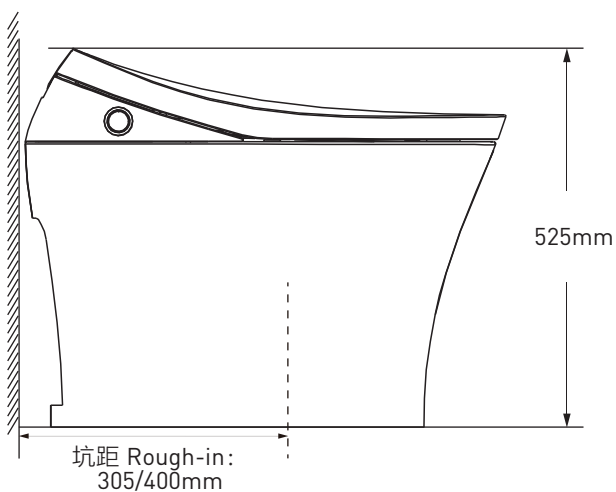
※Image is for reference only, style varies by model.

## 产品尺寸 Rough-in Dimension

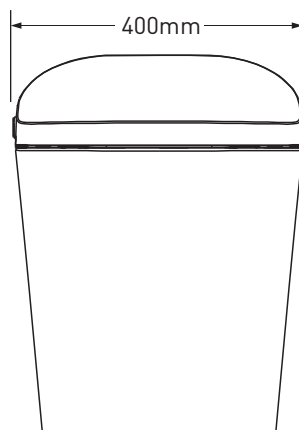
本公司保留随时变更图中标示尺寸的权利，无需另行通知。

The company reserves the right to change the dimensions on the drawing without prior notice.

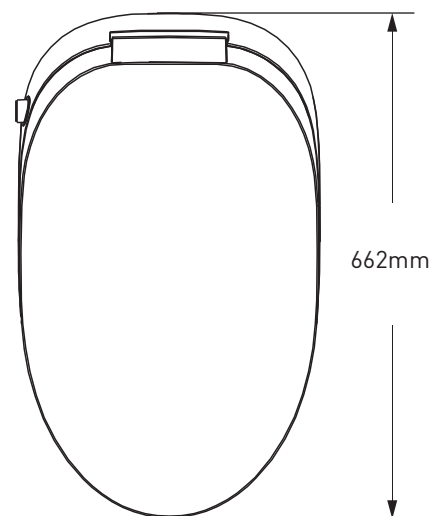
完工墙面  
Completion of metope



侧面图 Side View



正视图 Front View



俯视图 Top View

# 产品安装 Product Installation

## 一.安装前注意事项

以下注意事项均与安全密切相关，根据不同情况可能造成严重后果，请您务必遵守。



警告:如果无视警告而误操作时，有可能造成人员伤亡。



注意:如果无视注意而误操作时，有可能造成人身伤害或财产损失。

## Precautions Before Installation

The following precautions are related to safety and may cause major consequences according to different situations. Please be sure to observe them.



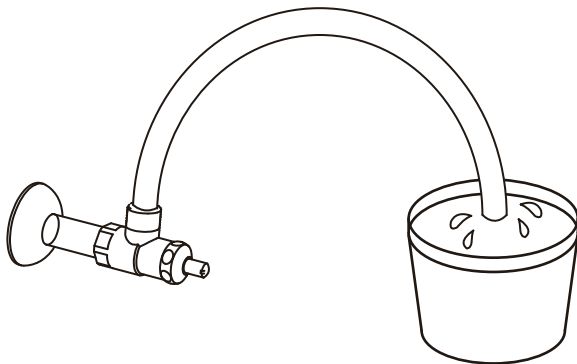
Warning: If you ignore this warning and misuse it, it may cause casualties.



Notice: If you ignore this mark and misuse it, it may cause personal injury or property damage.

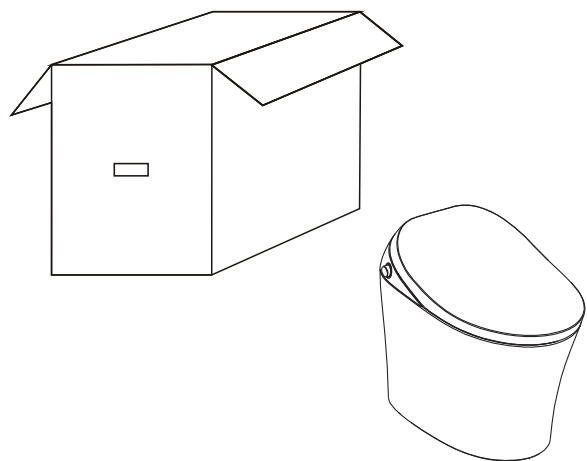
|                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>警告</b><br>Warning | 使用的电源插座请在规定的范围内(交流220V ± 10%，最大电流10A以上)，使用超过插座规定时，会引起插座发热并引起火灾。<br>Please use the power socket within the specified range (AC 220V±10%,maximum current 10A or more). If it exceeds the specified socket, it will cause the socket to heat up and cause a fire. |
|                                                                                                             | 请确认是否进行了接地处理。(未接地的产品发生故障或漏电时可能会导致触电)<br>Please confirm whether the grounding treatment has been performed. (Failure or leakage of ungrounded products may cause electric shock)                                                                                |
|                                                                                                             | 危险!存在触电危险，在操作前应切断电源。<br>Danger! There is a risk of electric shock. Cut off the power before operation.                                                                                                                                                         |
|                                                                                                             | 谨慎!产品安装前，请关闭水源的总角阀，以免漏水导致财物损失。<br>Be careful! Before installing the product, please close the main of the water source to avoid water leakage and property loss.                                                                                               |
|                                                                                                             | 谨慎!存在有害气体的危险。如果坐便器不能立即安装，可在地面排污口上临时遮盖一块旧布。<br>Be careful!! There is a danger of harmful gases. If the toilet can not be installed immediately, a piece of old cloth can be temporarily covered on the ground drain.                                            |
| <br><b>注意</b><br>Notice  | 遵守所有的本地管道安装和电气规程，电源和水管应采用墙式安装方式。<br>Observe all local plumbing and electrical regulations. Power and water pipes should be wall-mounted.                                                                                                                       |
|                                                                                                             | 安装在浴室内的插座位置距离浴缸或淋浴喷头至少应为1.0米，但在任何情况下均不得小于0.5米。<br>The location of the socket installed in the bathroom should be at least 1.0m away from the bathtub or shower head, but should be more than 0.5m.                                                             |
|                                                                                                             | 仔细检查坐便器有无损坏。<br>Check carefully whether the toilet is damaged.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                             | 产品上盖内侧有一张主控板示意图。<br>There is a schematic diagram of the main control board inside the top cover of the product.                                                                                                                                                |

1



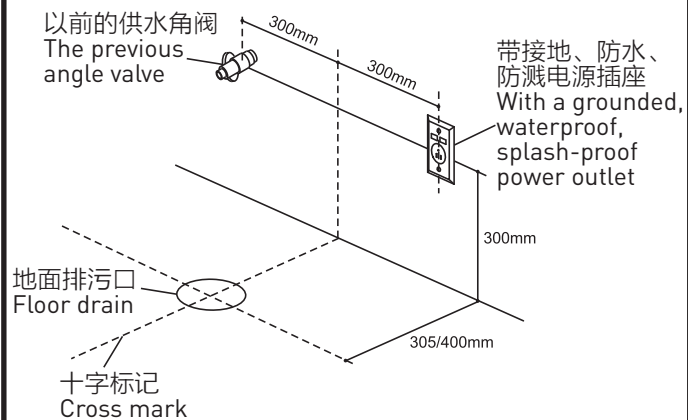
(Use tools: stopwatch, measuring cup.)

2



Open the carton, put the relevant accessories aside, and then take out the toilet.

3



Clean the floor and dry the water.



※在标记重合后切勿移动或左右摇晃坐便器，否则油泥产生的密封可能遭到破坏，从而导致漏水。

※ Do not move toilet or shake it from side to side after the marks coincide, otherwise the seal caused by the wax ring may be damaged, leading to water leakage.

进水管  
Inlet pipe

将坐便器进水管连接到角阀上。  
Connect the toilet feed pipe to the filter.

遥控器卡座  
Docking station

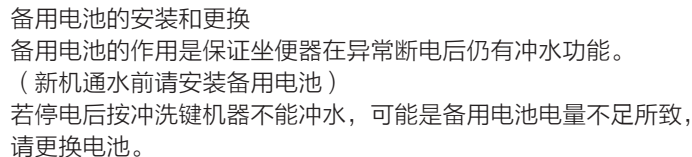
双面胶  
Adhesive tape

注意：粘贴前将粘贴部位清洗干净，粘贴过程中将胶带均匀压紧，粘贴后请等待15分钟后使用。

Determine the desired location of the remote control docking station. Tear the paper of adhesive tape on the back of bracket, stick the bracket to the wall.

Note: Clean the installation position before pasting. Strongly and evenly press the tape when pasting. Use it after 15 minutes.

备用电池  
Spare battery



1. 拔掉主机电源插头。
2. 抬起上盖。
3. 打开电池盒后盖。
4. 安装/更换电池，注意电池的正负极方向。
5. 按压坐便器侧面的冲水旋钮，确认能正常冲水。
6. 盖回电池盒后，重新固定好整机上盖。
7. 恢复主机电源插头与插座的连接。

If the machine cannot flush after pressing flush button after power failure, it may be caused by insufficient power of the spare battery, please replace the battery.

1. Unplug the power plug.
2. Lift up the toilet seat.
3. Open the lid of the battery case.
4. Install/replace spare battery, pay attention to the positive and negative directions of the battery.
5. Press knob with the function of flush on the side of the toilet confirm normal flushing.
6. Cover the lid of the battery case, reinstall the toilet seat.
7. Restore the connection between the power plug of the toilet and the socket.

- 1.将供水角阀打开到最大。
- 2.确认各连接部位没有漏水。

※如漏水，请将螺母类重新拧紧，进行再次安装。

1. Open the water supply Angle valve to maximum.
2. Make sure there is no leakage at the link.

※ If the water leaks, please retighten the nut class for re-installation.

Diagram illustrating the components of a 220V plug:

- 220V
- 指示灯  
Indicator light
- 复位开关  
Reset switch
- 漏电测试键  
Leakage test key

- 1.连接地线。
- 2.电源插头插入AC 220V的插座内。
- 3.确认是否接通电源。

1. Connect the ground wire.
2. Plug the power plug into the socket of AC 220V.
3. Make sure the power is switched on.

1. 确认插头指示灯是否亮起，如指示灯变暗，请试按中间复位开关。
  2. 插头指示灯点亮后，等待主机完成自检，期间会看到产品指示灯点亮，清洗器伸出，电机转动和流水声，均属于正常。当产品指示灯熄灭后，自检结束。
  3. 轻按坐便器侧面旋钮电源键，确认机器处于开机状态。
1. Confirm whether the plug indicator is on. If the indicator is dark, please try to press the middle reset switch.
  2. After the plug indicator light is on, wait for the host to complete the self-test, during which you will see that the product indicator light is on, the washer is extended, the motor rotation and the sound of running water are all normal. When the product light goes out, the self-test is over.
  3. Gently press the power button on the side of the toilet to confirm that the machine is on.

13



## 固定产品

1. 在产品功能都测试完毕后，对地面不平部分填入填充物，使陶瓷不再摇晃。
  2. 清洗陶瓷与地面接触部分，保持接触部分干燥。
  3. 使用玻璃胶枪沿着陶瓷底部打上玻璃胶。
- ※打上玻璃胶后，请于48小时后再使用。
- ※在产品调整时注意请小幅度轻轻调整，切不可调整幅度过大。

## Fixed product

1. After the product functions are tested, fill the uneven part of the ground with filler to make the ceramic stable.
  2. Clean the contact part of the ceramic and the ground, keeping the contact part dry.
  3. Use a glass glue gun to apply glass glue along the bottom of the ceramic.
- ※After applying the glass glue, please after 48 hours then use it.
- ※When adjusting the product, please make small adjustments gently, and do not make adjustments too large.

# 使用说明 Use Instructions

## 一.安全注意事项

### 使用前请详细阅读

感谢您购买本公司的产品，为了您更好的享用本产品，请详细阅读本说明书后正确使用，阅读完毕后请妥善保管。此处列出的注意事项是与安全相关的重要内容，根据不同情况可能造成重大后果，所以请您务必遵守。

## Safety Precaution

### Read all instructions before use

Thanks for purchasing our products. In order to make a better use of the product, please read this manual carefully and install the product correctly. Keep this manual properly for future reference.

The below precautions are important for safe use, and would cause serious consequence under different circumstance. Be sure to follow them.

## 用语及记号说明 Terms and Symbols

**警告** (表示如果无视此标志而误操作时，有可能造成人员伤亡。)  
Warning Ignorance would result in body injury or death.

**注意** (表示如果无视此标志而误操作时，有可能造成人身伤害或财产损失。)  
Caution Ignorance would result in body injury or property loss.

 (注意！与上述的“警告”、“注意”并用，请您务必严格遵守。)  
Attention! Used under the above "Warning" or "Caution" column, be sure to comply.

 (禁止这样做！)  
Prohibited Action!

 (请勿私自拆卸！)  
Do not dismantle!

 (请避免安装在潮湿及已浸到水的浴室内使用！)  
Keep away from direct water splashing or in damp environment!

 (请不要用手触摸所指示的位置！)  
Do not touch!

 (请不要用湿手触摸所指示的位置！)  
Do not touch with wet hands!

 (请远离火源！)  
Keep away from fire!

 (请按说明操作！)  
Operation should follow the manual!

 (请拔出电源插头！)  
Unplug the product!

 (保护接地！)  
Confirm the grounding!





儿童不应玩耍本产品。

※否则可能造成人身伤害。

Do not leave your children playing with the product.

※Doing so may cause the children get injured.



非本公司售后维修人员或指定专业维修人员，  
严禁拆卸、修理、改装本产品。

※否则容易引起触电、火灾。

※否则容易引发触电、火灾或异常运作造成人身伤害。

Contact the manufacturer, customer service, or other qualified repairing center to replace the broken cord.

It is prohibited to dismantle, repair or retrofit the product except our customer service or authorized maintainer.

※ Otherwise electric shock or fire hazard may occur.

※Otherwise the electric shock, fire hazard, toilet malfunction or body injury would happened.

清洁保养塑料部分时，请勿使用不适合的清洁剂

(如浓硫酸、浓硫酸、冰醋酸、四氯化碳、氯仿、丙酮、丁酮、苯、甲苯、苯酚、甲酚、二甲基替甲酰胺、甲醚、大豆油、醋酸盐、40%硝酸、浓盐酸、95%酒精、汽油、煤油、刹车油、11%氢氧化钠、23%氢氧化铵、去污剂TritonX-100等)。

※否则可能导致塑料部分开裂会造成人身伤害、触电或引发火灾。

Do not use unsuitable cleaners for cleaning and maintaining plastic parts (such as concentrated sulfuric acid, concentrated nitric acid, glacial acetic acid, carbon tetrachloride, chloroform, acetone, butanone, benzene, toluene, phenol, cresol, dimethyl formamide, methyl ether, soybean oil, acetate, 40% nitric acid, concentrated hydrochloric acid, 95% alcohol, gasoline, kerosene, brake oil, 11% NaOH, 23%  $\text{NH}_4\text{OH}$ , detergent TritonX-100, etc.).

※Otherwise, it is easy to cause personal injury, electric shock or fire caused by plastics cracking.



请勿使用工业用水或污染的水源。

※否则有可能引发膀胱炎、皮炎及因机械内部腐蚀会引起触电、火灾。

Do not use industrial water or polluted water sources.

※Otherwise, it may cause cystitis, dermatitis and electric shock and fire due to internal corrosion of machinery.



请不要用力向后依靠、站立在盖板上，或粗暴开闭盖板、座圈，以免造成损坏。

※否则容易发生破损、造成人身伤害。

Please don't lean back forcibly, stand on the flip, or roughly open and close the flip, seat in order to avoid damage. Otherwise, it is easy to cause damage and cause personal injury.



请勿向坐便器或遥控器内部加水或清洁剂。  
请勿用水或清洁剂弄湿坐便器及电源插头。  
※否则可能会有触电和发生火灾的危险。



Do not add water or detergent to the toilet bowl or remote controller. Do not wet the toilet bowl or power plug with water or detergent.

※Otherwise, it is easy to cause electric shock or fire.

请避免安装在潮湿及易浸到水的浴室内使用。  
请勿将水喷淋到本产品上面或用水冲洗，以防内部进水，造成损失。



※否则容易引发触电、火灾。

Please do not install it in the wet environment or in the bathroom with water. Do not spray water on the product or flush it with water so as to prevent water and losses.

※Otherwise, it is easy to cause electric shock or fire.

请按以下方法正确使用电池。

- 请按“+”“-”正确安装电池。
- 长时间不使用时请将电池取出。
- 由于电池能量耗尽会影响信号的接收，请及时更换电池。
- 废弃电池时，请用胶带等进行绝缘。
- ※否则电池中流出的液体可能会引发火灾。
- 请将电池放置在婴幼儿够不到的地方。
- ※如果不慎吞入口中，请及时就医。
- 电解液沾到身体上时，请及时用清水洗净。
- 电解液不慎进入眼中时，请勿揉眼睛，应立即用清水冲洗并请立即就医。
- ※否则容易引发失明。



Please use the battery correctly as follows.

- Please reference “+”“-” to install the battery correctly.
- Remove the battery when not in use for a long time.
- As the battery energy exhaustion will affect the signal reception, please replace the batteries in time.
- When disposing of batteries, please insulate them with tape, etc.
- ※Otherwise, the liquid flowing out of the battery may cause a fire.
- Keep the battery out of the reach of infants.
- ※If you accidentally swallow it in your mouth, please consult a doctor promptly.
- When the electrolyte gets on your body, please wash it off with water in time.
- If electrolyte enters your eyes accidentally, do not rub your eyes. Rinse them with clean water and seek medical attention immediately.
- ※Otherwise it is easy to cause blindness.

使用电池时，请勿进行以下操作。

- 请勿与金属制品（项链、手表等）一起携带或保管。
- 请勿混合使用新旧电池。
- 请勿分解电池或将其投入水中、火中。
- ※否则电池中流出的液体可能会引发火灾。



When using the battery, do not perform the following operations.

- Do not carry or keep it with metal products (necklaces, watches, etc.).
- Do not mix old and new batteries.
- Do not disassemble the battery or throw it into water or fire.
- ※Otherwise, the liquid flowing out of the battery may cause a fire.



## 注意Caution

请勿长时间使用座温的“高”、“中”档。

※否则长时间使用会有烫伤的危险。

Do not use seat temperature, "high"、 "medium" gear for a long term.



※Otherwise, it may have a risk of scald for long-term use.

请避免阳光直射或将取暖器靠近本产品。

※否则可能造成产品变色。

Keep the product away from direct sun light and heating apparatus.



※Otherwise, it may cause discoloration of the product.

拆卸过滤器时，请务必关闭供水角阀。

另外安装过滤器时，请用力拧紧。

※否则容易引起漏水。



Make sure to close water supply angle valve for the disassembly of the filter. Please tighten the filter for the installation.

※ Otherwise, it is easy to cause water leakage.

为避免由热断路器的误复位产生危险，请勿通过外部开关装置供电，例如定时器或者连接到由通用部件定时进行通、断的电路。



Do not provide power supply through external switching device in order to avoid the danger caused by the false reset of thermal circuit breaker, such as the timing device, on and off circuit for timing connected to common components.

请使用本机附带的新软管组件，旧组件不能重复利用。如果随机配有其他的连接水源的器具，请一并更换。



※否则容易引起漏水导致财产损失。

Please use the new hose assemblies attached to this machine and the old assemblies cannot be reused. Please replace the appliances connected to water sources at random with the machine.

※ Otherwise, it is easy to cause property loss due to water leakage.

出差或外出旅游等长时间不使用时，请您务必拔掉电源插头、关闭水源，并将产品内部积水排净。  
※否则冻结内部积水引起的破损会导致火灾、漏水。



Please pull out the power plug,close the water sources and empty the water in the product for long-term business or trip.

※Otherwise, damage caused by internal water freezing will lead to fire and water leakage.

当突然停电时，请拔掉电源插头，关闭角阀，防止漏水。



※否则容易引起漏水导致财产损失。

Please pull out the power plug and close the angle valve in power failure to prevent water leakage.

※Otherwise, it is easy to cause property loss due to water leakage.

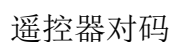
在寒冷的冬季，当产品在经过长途运输或长时间存放时，产品内剩下的积水可能会发生冻结现象。为预防冻结造成损失，请采取防冻措施。



※否则冻结内部积水引起的破损会导致火灾、漏水。

The remaining water in the product may freeze for long term transport or storage in cold winter. Please take anti-freezing measures to prevent damage caused by freezing.

※Otherwise, damage caused by internal water freezing will lead to fire and water leakage.



- 1.两个按键同时按下，进入对码模式；
- 2.长按左边  按键，自动滚动到下一个地址并保存退出；
- 3.坐便器的侧面旋钮前旋（座温加档）同时按下旋钮4s，听到蜂鸣器提示音后放开；
- 4.马上按遥控器  按键，对码完成。



1. Press the two buttons at the same time to enter the matching mode.
2. Long press the  button on the left to automatically scroll to the next address, save and exit.
3. Turn the button on the side of the toilet forward (Seat temperature increases) and press the knob for 4s at the same time, release it after hearing the buzzer sound.
4. Immediately press  button on the remote control to complete the matching.

## 更换遥控器电池

- 1.把遥控器从卡座上拿下来，用新电池对准遥控器背面的电池盖凹槽逆时针旋转，取下电池盖；
- 2.换好纽扣电池，注意电池正极(有文字面)朝上；
- 3.盖上电池盖，顺时针旋转到位。



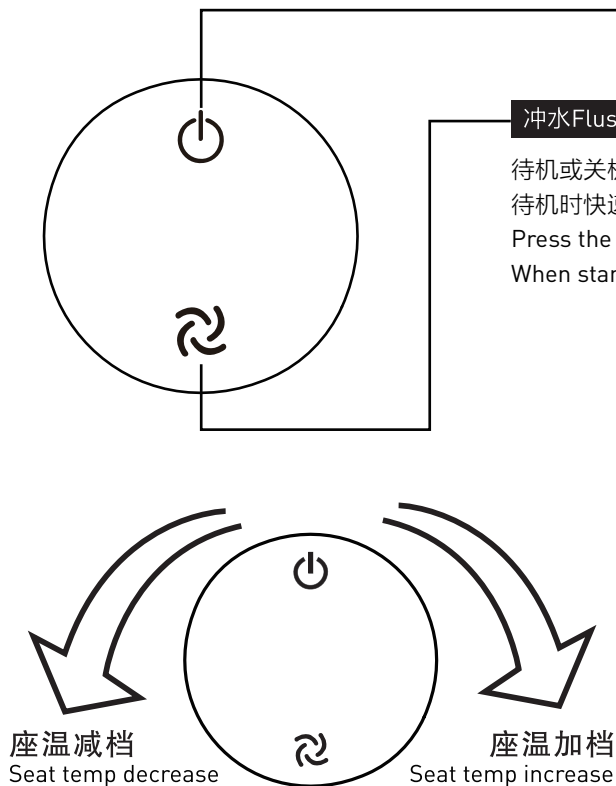
1. Take the remote control out of the holder, align the new battery with the groove on the battery cover on the back of the remote control, and then turn it counterclockwise to remove the battery cover.
2. Replace the button battery, pay attention to the positive side of the battery (the side with the text) facing up.
3. Put on the battery cover and turn it clockwise into place.

## 电源Power/关机Shutdown

待机时，长按旋钮3秒关机，指示灯熄灭。  
关机时，前旋/后旋/按压等动作均会开机，产品自动进入待机状态。  
When in standby, press and hold the knob for 3 seconds to shut down, and the indicator light goes out.  
When it is turned off, the work such as forward rotation/back rotation/pressing will be turned on, and the product will automatically enter the standby state.

旋钮灯光Knob lights

|                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| 状态<br>mode           | 灯光颜色<br>Light color                  |
| 待机状态<br>Standby mode | 浅白色呼吸灯<br>Light white breathing lamp |
| 冲水模式<br>Flush mode   | 亮白色<br>Bright white                  |



## 座温调节Seat temperature adjusting

旋钮前旋1次座温加1档直到最高档；  
旋钮后旋1次座温减1档直到最低档。  
座温4档可调：常温档、低档（33℃）、中档（36℃）、高档（39℃）。  
开机默认为中档。着座10分钟后，温度自动降低到33℃。  
Turn the knob forward once to increase the seat temperature, until the highest level;  
Turn the knob back once to reduce the seat temperature, until it reaches the lowest level.  
The seat temperature can be adjusted in 4 levels: normal , low {33℃}, medium {36℃}, high {39℃}. The boot default is mid-range. After seating 10 minutes, the temperature will automatic adjust to 33℃.

每一次前旋或后旋时，蜂鸣器会提示当前设定档位，常温档响1声、低档响2声、中档响3声、高档响4声。

警告：对于儿童、老人、病人、皮肤不良或感觉迟钝者、无法自行调节温度者、饮酒过度等人群，请在他人陪伴下使用。  
※请勿长时间使用，否则有可能造成低温烫伤。

During rotating forward or backward, the buzzer will prompt the current setting level, with 1 beep at normal temperature, 2 beeps at low temperature, 3 beeps at mid temperature, and 4 beeps at high temperature.

Warning: For children, the elderly, the sick, people with poor skin or dullness, those who cannot adjust the temperature by their own, and the people who drunk, please with someone accompanied then use it.  
※Do not use it for a long time, otherwise it may cause low-temperature burns.

预润净瓷Pre-flushing

着座后自动开启预润净瓷功能。当系统检测到着座时，出少量水使陶瓷壁湿润，避免因陶瓷壁太干燥导致挂污。

Automatically turn on the pre-flushing function after seated. When the system detects seating, a small amount of water is released, wet the ceramic wall to avoid stains.

自动断电Automatic power off

系统检测连续24小时无任何操作，将自动关闭座圈加热。

- 当您和家人外出旅游或者出差时，系统检测连续24小时无任何操作，将自动关闭座圈加热。
- 当系统检测到有操作时，自动恢复座圈加热功能至之前设置。

The system detects that there is no operation for 24 hours, and it will automatically turn off the seat ring heating function.

- When you and your family are traveling or on business, the system detects that there is no operation for 24 hours will automatically turn off the seat ring heat.
- When the system detects that there is an operation, it will automatically restore the seat heating function to the previous set.

离座冲水Automatic flushing

人离开座圈5秒后，自动冲洗坐便器一次。

※当人坐在座圈上，使用遥控器或侧面旋钮冲刷过坐便器，人离座后离座冲水将不再启动。

The toilet will be automatically flushed once after the person leaves the seat for 5 seconds.

※When people sit on seat and flush the toilet with remote control or side knob, after leaving the seat, automatic flushing will not working.

## 清洁保养方法 Cleaning and Maintenance

为了保证产品的正常使用，请定期对产品进行清洗保养。

**注意：**

- 在保养前请切断电源，关闭供水角阀，停止供水。
- 保养过程中严禁用水冲洗本产品。

Please clean and maintain the product regularly for the normal use of the product.

**Note:**

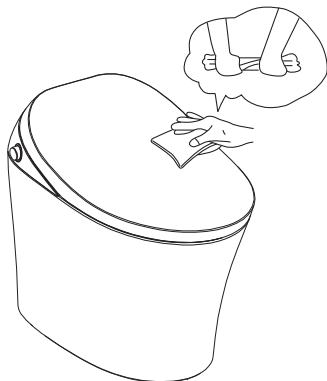
- Before maintenance, please cut off the power supply, close the water supply angle valve, and stop the water supply.
- Do not rinse this product with water during maintenance.

## Cleaning and Maintenance for Plastic Parts and Ceramics

- When the product adheres to dust or dirt, please wipe the product with a soft damp cloth.
- The ceramic part can be cleaned with a soft brush, rag or sponge, with a neutral detergent and cold or warm water.

**Note:** Do not use cleaners like toilet cleaners, alcohol, cresol, benzene, detergent, bleach, thinner, paint thinner, house cleaner, gasoline, kerosene, brake oil, 11%NaOH, 23%NH<sub>4</sub>OH, detergent TritonX-100, etc.

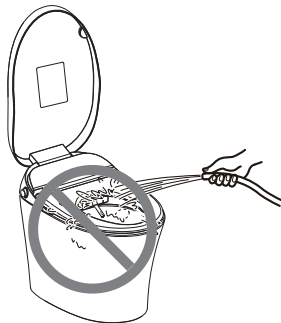
注意：请勿使用不合适的清洁剂，如：  
厕所清洁剂、酒精、甲酚、苯、去污粉、  
漂白剂、天那水、涂料稀释剂、住宅清  
洁剂、汽油、煤油、刹车油、11%氢  
氧化钠、23%氢氧化铵、去污剂  
TritonX-100等。



**警告 WARNING**

请勿向坐便器或遥控器内部加水或清洁剂。  
请勿用水或清洁剂弄湿坐便器及电源插头。

**注意：** 否则可能会有触电和发生火灾的危险。



Do not add water or detergent to the toilet or remote control.  
Do not wet the toilet and power plug with water or detergent.

**Note:** There may be a risk of electric shock and fire.

## 二.冬季防冻

在寒冷的冬季，当产品在经过长途运输或长时间存放时，产品内剩下的积水可能会发生冻结现象。为预防冻结造成损坏，请采取防冻措施。

- 在温暖的室内，产品放置30分钟待其自然解冻后再通水通电。
- 若发生冻结，喷不出水时，可将浸过热水的布覆盖在陶瓷座厕进水管上或进水管连接部，使其解冻（请勿往陶瓷座厕进水管上浇热水或吹热风）。

## Antifreeze in Winter

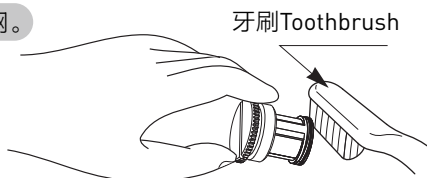
In the cold winter, when the product is transported or stored for a long time, the remaining water in the product may freeze. To prevent damage from freezing, take anti-freezing measures.

- In a warm room, place the product for 30 minutes and wait for it to thaw naturally before turning on water and electricity.
- If it freezes and no water can be sprayed, you can cover the water inlet pipe or the connection part of the water inlet pipe with a cloth soaked in hot water to defrost (Do not pour hot water or blow hot air on the ceramic toilet inlet pipe).

### 三. 进水过滤器的保养

- 为了您的健康，请根据当地水质情况及时清洗过滤网（或更换过滤器）。
- 当发现清洗强度减弱时，请及时清洗过滤网（或更换过滤器）。拆卸过滤器时，请务必关闭供水角阀。另外安装过滤器时，请用力拧紧，以免漏水。

建议1-2个月清洗一次过滤网。



## Maintenance of Water Inlet Filter

- For your health, please clean the filter (or replace the filter) in time according to the local water quality.
- When the cleaning intensity is weakened, please clean the filter (or replace the filter) in time. When removing the filter, be sure to close the water supply angle valve. In addition, when installing the filter, please tighten it firmly to avoid water leakage.

It is recommended to clean the filter once 1-2 months.

## 水效信息 Water Efficiency

水效等级、水效指标请见产品本体上的水效标识。

Please refer to the water efficiency label on the product body for water efficiency grade and water efficiency index.

## 常见故障诊断 Common Fault Diagnosis

如果发现类似故障，请先阅读以下内容尝试其处置方法来排解故障问题，若仍无法解决问题时，请联系销售单位或拨打客户服务中心电话进行联系。

Please read the following contents and try to solve the fault in other disposal methods if similar faults are found, or contact the sales department or call customer service center if the fault cannot still be solved.

### 电源开关 Power switch

| 故障现象<br>Failure phenomenon      | 故障分析<br>Failure analysis                                                                                 | 故障处理<br>Troubleshooting                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 产品不工作<br>Product is not working | 检查是否有电/插座是否松动<br>Check if there is electricity / if the socket is loose                                  | 请检查电路<br>Please check the circuit                                                                                                                                                                                                                        |
|                                 | 检查产品电源是否开启（电源指示灯未亮）<br>Check whether the power of the product is turned on (the power indicator is off)  | 按下电源/停止键，坐便器的电源指示灯点亮。<br>Press the power/stop button, the power indicator of the toilet will light up.                                                                                                                                                   |
|                                 | 是否漏电（漏电保护插头的显示灯未亮）<br>Whether the leakage (the indicator light of the leakage protection plug is not on) | 从插座上拔下电源插头，稍后再次插入。按下漏电保护插头的复位开关，若还是不能运行时，请拔掉电源插头，委托修理。<br>Unplug the power plug from the socket and plug it in again later. Press the reset switch of the leakage protection plug. If it still does not work, unplug the power plug and request repairs. |

### 座温 Seat Temperature

| 故障现象<br>Failure phenomenon                                 | 故障分析<br>Failure analysis                                                               | 故障处理<br>Troubleshooting                                                |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 座圈温度过低/不加热<br>Seat ring temperature is too low/not heating | 检查座圈温度是否设置在关闭档<br>Check whether the seat ring temperature is set at normal temperature | 参照说明书调节座温<br>Adjust the seat temperature according to the instructions |

### 陶瓷 Ceramic Bowl

| 故障现象<br>Failure phenomenon                                                       | 故障分析<br>Failure analysis                  | 故障处理<br>Troubleshooting                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 水压低时冲洗不干净<br>Not clean when the water pressure is low                            | 过滤器堵塞<br>Filter clogged                   | 按照说明书清洗过滤器<br>Clean the filter according to the instructions                                                              |
|                                                                                  | 水管水压过低<br>Water pipe pressure is too low  | 检查水量是否10秒小于3L，建议购买增压泵<br>Check if the water volume is less than 3L in 10 seconds, it is recommended to buy a booster pump |
|                                                                                  | 管路弯折<br>Pipe bend                         | 检查管路是否有弯折现象，请保持供水管路顺畅<br>Check whether the pipeline is bent, please keep the water supply pipeline smooth                 |
| 水压正常时无虹吸冲洗不干净<br>Cannot rinse clean when the water pressure is normal(No siphon) | 排污口漏气<br>Air leakage at the sewage outlet | 请专业人员进行维修<br>Ask a professional for repair                                                                                |
|                                                                                  | S弯管堵塞<br>S elbow is blocked               | 请在当地市场购置皮栓进行疏通处理<br>Please purchase leather plugs in the local market for dredging treatment                              |
| 水压正常时冲水不工作<br>Flushing does not work when the water pressure is normal           | 冲洗阀故障<br>Flush valve failure              | 请专业人员进行维修<br>Ask a professional for repair                                                                                |

| 其他 Other                                           |                                              |                                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 故障现象<br>Failure phenomenon                         | 故障分析<br>Failure analysis                     | 故障处理<br>Troubleshooting                    |
| 座盖/座圈下落过快<br>Seat cover/seat ring falling too fast | 阻尼缓降功能失效<br>Damping slow down function fails | 请专业人员进行维修<br>Ask a professional for repair |

## 技术参数 Technical Specification

|                                      |                                            |                                                                    |
|--------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 额定电压<br>Rated voltage                |                                            | 220V~                                                              |
| 额定频率<br>Rated frequency              |                                            | 50Hz                                                               |
| 额定消耗功率<br>Rated power consumption    |                                            | 42W                                                                |
| 使用环境温度<br>Ambient temperature        |                                            | 5℃-40℃                                                             |
| 进水温度<br>Inlet water temperature      |                                            | 5℃-35℃                                                             |
| 供水方式<br>Water supply method          |                                            | 角阀1/2<br>Angle valve 1/2                                           |
| 进水水压范围<br>Inlet water pressure range | 最低必要水压<br>Minimum necessary water pressure | 0.14MPa (流量不小于18L/min)<br>(Flow rate is not less than 18L/min)     |
|                                      | 最高水压<br>Maximum water pressure             | 0.75MPa                                                            |
| 坐便器<br>Toilet                        | 冲水方式<br>Flush mode                         | 喷射虹吸式<br>Siphon flush                                              |
|                                      | 坑距<br>Pit distance                         | 305/400mm                                                          |
| 座圈<br>Seat                           | 座圈温度<br>Seat temperature                   | 4档可调: 常温档、33℃、36℃、39℃<br>4-paragraph adjust: Room temp、33℃、36℃、39℃ |
|                                      | 安全装置<br>Safety devices                     | 温度传感控制系统/熔断器<br>Temperature sensing control system/fuse            |
| 防水等级<br>Waterproof level             |                                            | IPX4                                                               |
| 电源线长度<br>Power cord length           |                                            | 1.5m                                                               |
| 产品尺寸<br>Product Size                 |                                            | LWH:662x400x525mm                                                  |





## 产品售后保修条款

摩恩产品是在高质量标准及生产工艺下制造的，摩恩承诺为消费者购买的洁具产品提供有期限免费保修及终身维修服务。

材质为陶瓷的部件免费保修期为5年，非陶瓷材质部件，如智能盖板、智能一体机的盖板组件、水箱内的水件、冲洗阀、坐便器盖板等免费保修期为3年，均自消费者购买日（以摩恩产品分销商开具的发票或收据上载明日期为准）起计。

免费保修范围为产品及产品配件（如水箱配件，坐便器盖板等）由于材质及工艺原因而造成的故障或损坏。免费保修期内，我们将无偿为您提供修理服务及更换发生故障的产品或产品配件。摩恩的售后服务责任仅限于对故障产品的修理，而不延及您因产品故障而发生的其他损失，法律另有规定的除外。

您需了解：产品外观碰伤、刻划痕迹，以及滥用及不正当保养所导致的故障或损坏，均不属于免费保修范围。即使在免费保修期内，属下列（1）-（5）情况之一的，需酌情收取修理费用：

1. 不能出示相符的保修卡和有效购买凭证情况的，
2. 未按使用说明告知的使用方法和注意事项造成的故障，
3. 自行拆卸、维修、改装所造成的故障和损坏，
4. 由于不可抗力等外部原因引起的故障和损坏，
5. 由于运输、搬运、挤压等造成的损坏。

对于保修期外或不在保修范围内的产品，如需维修，摩恩将酌情收取上门费、人工费及材料费。

本保修条款仅对原始消费者和酒店行业的购买者有效，并不适用于本产品工业、商业、贸易和非酒店行业的使用。

如对本保修条款内容有任何疑问，请拨打400 630 8866 咨询热线，或向当地分销商咨询。

## MOEN LIMITED WARRANTY

We offer limited warranty and lifetime maintenance for Moen products, which are all manufactured with high standards of workmanship.

The period of warranty shall start from the date of purchase of the product (according to the invoice or receipt issued by Moen distributors) and shall cover a period of the following: The warranty period for ceramic parts is 5 years, non-ceramic parts, such as the smart toilet seat, water fittings, flush valve, toilet cover, etc. is 3 years.

This warranty is your coverage against material and workmanship malfunction or defects in Moen products or components (such as water tank accessories toilet cover etc.). During the warranty period, we offer free maintenance and changing of malfunctioned products or product components. Moen's after sales service liability is limited to the maintenance of faulty items and does not cover your other losses caused by product malfunction, except for otherwise stipulated by law.

Cosmetic damages (scratches, dents, etc.) and malfunction or defects caused by abuse or improper maintenance is not covered by this warranty. Although the warranty period remains valid, in case of the following conditions (1) - (5), the maintenance cost (material cost and labor cost) shall still be charged as the case may be:

1. Corresponding warranty card and valid invoice cannot be presented;
2. Faults were caused by the incompliance with the instructions and precautions provided in the user's manual;
3. Damages and faults were caused by self-actuated dismantling, repair and refit;
4. Faults and damages were caused by external factors such as force majeure;
5. Damages were caused by transportation, unloading and extrusion, etc.

This warranty is valid for the original consumers only (including hotel use), and excludes industrial and commercial use of the product (except for hotel use). This card is only responsible for product maintenance rather than any other liabilities.

In the event that the product requires maintenance but exceeds the warranty period, or that the product is not covered by this warranty, labor cost and material cost shall be charged as the case may be.

Please call 400-630-8866 or contact local dealer for any question.

# MOEN® 摩恩

## 合格证

### Compliance Certification

产品名称 轻智能一体坐便器  
Product Name Easy Smart Integrated Toilet

检验员  
Inspector

生产日期  
Date of Production

摩恩（上海）厨卫有限公司

中国（上海）自由贸易试验区富特北路399号  
邮编：200131

MOEN (SHANG HAI) KITCHEN & BATH PRODUCTS CO., LTD  
No. 399 Fute North RD, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone,  
Shanghai 200131 P.R. China